

# ה מ א ס ף

## לחדש כסליו תקמ"ה

~~לחדש כסליו תקמ"ה~~

א

### שירים

אגרת כתובה למ"דל"ע מהב"ח ביקר כ"ה דוד פרידריכספעלר  
באמסטרדם

אלופי ומיודעי, עדת החאפסים, יתן ה' את ברכתו לכם  
מעתה ועד עולם אמן!

אֲלֹהֵינוּ תתנו את עבדכם לפני בן בליעל, כי לא בן בליעל  
אנכי, ועוד רוחי עס' רוחכם, ולא כחשתי בכם מעולם -  
מקצותכם הקרובים לי באהבתם אותי, גם אותי קראו לאומר:  
הטף מליך אלינו, תנה לנו משריד ונעמדם על ספר, הלא  
מחשבה משכנו להוציא לאור תפארת לשון עבר, העמונה  
בארץ, בינת אדם לא דרשה, ולב משכיל לא חקרה, ויקומנו  
כביאי שקר ואנשי רוח עושים, ויתחפשו שפת יהודית ברזח  
זרה ויפתחו באפה נשמת אדם לא חיה, דברת אל חי השם  
פה לאדם, לשון מלכים ושרים, כהנים ונביאים לשחוק  
ילדים היתה, ושעשע יונק בס תחת אחד השחחים הנדמים  
בכח הקול אומר קרא בגרון, והיא מתנכרה, איך הנביא  
משוגע איש הרוח! "וגם אני ידעתי כי דבר אמת בפיכם  
ומאז כבוכתי ויהי לי מעט להבין משל ומלילה בלשוננו הקדושה,  
כמוכם קנאתי גם אני במחשפי אדרת תפארת ישראל, וישימנה  
למדותם מזימה כבערה ככלה הסמכות אשר היו לדומן על פני  
האדמה, ומאז ראיתי:

הדלה ממליצת יהודית התפארת  
לא יוכל מצוא אותה ביום

מבקשה:

ותהי

ז (ט)



נָתַחֵי מִמֶּנּוּ שִׁפְתַּי אֶמֶת וְנִעְדָּרִית

כִּי בָאוּ בּוֹעֲרִים , טָמְאוּ אֶת מִקְדָּשָׁה

וַיַּעַן כִּי גִתַּתְס לִי כְבוֹד , וְתִקְרָאוּנִי לַעֲלֹת בַּמִּתְכַּס , וְהִיטִית  
כְּאֶחָד מִכֶּס , וַיִּדְעֵתִי כִּי מִזֹּאתִי חֹן בְּעֵינֶיכֶם , לִכְן' אֲחַדְךָ  
אֶתְכֶם , לֹאמֹר : יִתֵּן ה' אֶת הָעֵדָה הַזֹּאת לְמוֹרֵי דַעַת וּמִבְּנֵי שְׁמוּעָה  
לְאוֹרֶם יִלְכוּ כְּעָרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל , לְמַעַן תִּפְקַחְנָה עֵינֵיהֶם לְדַעַת  
דֶּרֶךְ הַסֶּכֶל וְעִשְׂתּוּנוֹת הַלְבָבוֹת , וְהִשְׁטִילוּ בַמְּלִיכֹת הַתּוֹרָה ,  
הַבְּנִינֵי נְחוֹת דְּבָרֵי הַכִּבְיָאִים וּמִלֵּאֵל הַדָּרָךְ דַּעַת אֲנִי !

וְעִתָּהּ רְאוּ אֲחֵי ! כִּי קִבַּלְתָּ לְשׁוֹנֵנוּ אֲחוֹתִי , לִכְן' טַפְכֵּתִי  
בְּחַ עַל הַבָּאִים לְהִשְׁתַּחֲוֹת בַּהֲדַרֵּת קוֹדֶשׁ , וַיִּתְּעַבּוּהוּ  
וַיַּעֲלֹהוּ , כִּי מִזֹּאתֶם לֹא רִמְמוּ .

בְּיָדָהּ לָכֶם רוּעֵי רוּחַ בֵּית מֶלֶךְ בִּיפְיָה ,

הִנֵּה אֲתֵנָּה וּמִיָּהֵר אֶהְבֶּתְכֶם שְׁנֵאָה

נִפְשָׁה :

אֵךְ בְּנֵי נִיִּדָם יְבוֹאוּ גִנָּה יֹאכְלוּ פְּרִיָּה  
הִיא הַשְׂכִּיבְתָם בְּחִיקָה וְתִבְסֶם בְּלִבּוֹשָׁה ,  
אֶל תִּגְשׁוּ הֵנָּה , אַתֶּם בְּנֵי עֹנִי וְצִימָאִין :  
מִחֶבֶק אֲשַׁפְתּוֹת , מִי שְׁמַהוּ לְנָדִיב וְגֵאֹן ?  
אֵךְ כִּי תֹאמְרוּ נִתְּנָה שׁוֹחַד וְגַם כִּי נִפְתָּנָה  
יִקְבְּרָה הָאֲרֻבָּה הַזֶּה תִּבְלֵל לֹא תִשְׁיַנֶּנָּה  
גַּם אֵין תֵּאֲנֶה בַת־אֲנִתְכֶם , וְאֵין בְּגִפְנֵיכֶם שְׁרִיגִים  
סִבְאָכֶם מְחֹל בְּמִים , כִּסְפֵיכֶם הָיוּ לְסִיגִים .

מֵאֵז לֹא יִדְעֵתֶם , וְאֵין בְּכֶם תְּבוּנָה

לְקִנּוּיָהּ לְקַחְתָּ כִּי לֹא רָאִיתֶם כָּל

תְּמוּנָה ,

חֹרֶשׁ



חורש במליצה , הוא ישכיל בלשונו ,  
 כי יסיד פסל כתבנית איש ורב גאונו :  
 בחדם מקיץ , ובכער הנדד ,  
 ויעשהו כתבנית איש כתפארת אדם ,  
 אשר אם יביט איש ברו וחכיר מראהו ;  
 לכושי תשחיר עורו , ומלך תיפהו  
 אם כזאת תעשון , באמת ובתמים ,  
 והייתי עבד לכם כל הימים .

דוד פרידריךספעלד מזרחין .



## ב

## מכתבים

מאמרי יב"ל בן הגי לבית דברי .

פ ת י ה ה .

**באשר** הדבור הפנימי והדבור החיצוני הם נקשרים בקשר אחיד  
 וחזק שאי אפשר להפרידו , וערך הראשון אל השני כערך  
 הכפש אל הגוף ; כן ערך ההגיון אשר הוא יכלול בו משפטי הדבור  
 הפנימי אל ערך הדקדוק אשר יכלול בו משפטי הדבור החיצוני ,  
 וכללי דקדוק הלשון הנה תקועים ותקופים בדרכי ההגיון שהוא  
 יסוד כל מותר אדם מן הכהמה , ובאין הגיון ישולל הדבור ,  
 אלא שיש שיטתמש איש בדרכי ההגיון בלי לדעת אותם בברור ,  
 כמו שיטתמש איש בלשון ע"י השמע וההרגל מכלי שידע דרכי  
 הדקדוק , אבל באמת כיתרון המדקדק מכלתי המדקדק  
 בדבורו , כן יתרון היודע דרכי ההגיון מהנעדר ידיעתם ,  
 ואם הראשון בכל עת לפניו יהלך וישם לדרך פעמיו בלי  
 לתעות ימיו ושמאל , השני יכול פעם אחר פעם במהמורות  
 הספק ואין מנוח . ולכן לא זו בלבד שהוא ראוי ללמד לנער  
 דרכי



דרכי הדקדוק, כן להצינו בספר תורת ה' כן להצילו זכר  
בלשון צה ונקיב; ולא זו בלבד שהוא גאה ללמדו דרכי ההגיון  
כן להעמידו על עומק פשוטי הכתובים, כן להסיר כל שטנה  
והשגת תכליתו הנרצה בו מאת הבורא יתעלה: אבל גם ראוי  
הוא וגאה לחבר שתי תלמודיות האחד יסוד, כי אחים תואמים  
הם יואמים מנדר הדבור, ואם פשתי אלה יבוא אל הספר  
לדרוש למקור ולתור, הנה שכרו כדור.

ובכבר שם חסד דורש בהקדמתו על התורה, אלה המשפטים  
לפני בני ישראל להיות ביעקב לחק ללמד לנער דרכי הדקדוק  
וההגיון ארופים יחד, והציב לו פסי יד בכללי יסודות הדקדוק  
ע"ד ההגיון, אבל הניח עוד מקום להתגדר בו, לכל מי  
שידבנו לבו לעסוק במלאכה זאת, ובכן אני באתי לבגוד את  
אשר עש לכדי בדברים האלה במאמרים אחת אחת, לא פטי  
סדר הענינים, אבל כפי העולה על רוחי כפעם בפעם, ואם  
תקטנו הדפסת אנכי ושפלי הערך, הנה לא עלי המלאכה  
לגמור, אף לא כך חורין אני להטיל ממנה, וכל המוסר  
תפוא עליו ברכה.

מאמר א'

רבינו הפרגים, רבינו הכוזב

אמר הרב המדקדק ב"ב בדבר על יד תרגום האשכנזי הלא  
והנעים מהפלאסוף האלילי החוקר השלם מהר"מ מדעסויא  
ט' בפ' באהלים טעם ה' וז' ל: "לדעת הגאון הוא לשון אהל, כי  
מאזנו כטופה באהל, ויטע אהלי אפדנו ובא הרבוי ממנו ע"מ  
בקר ב' שם שהרבים מהם בקרים בשמים, אך  
לא מצינו בכל המקרא תיבת אהל כלל ויחיד וברבוי  
רק בחולם וכו' ותמה אני על הרב שמש מדקדק גדול  
מזהו יצא באלה הדברים אשר לא אמוץ לס, ואין שם כל  
הפסוקים כתוב בהם תיבת אהל כלל ויחיד והפ' א קדוה  
קמו קמו ע"מ קדש? ואדרבא לא מאנחנו בחולם רק פעם  
אחת, והלכת לאורחך (שפטים י"ט ט') וגם שם יש למקם  
אם הוא אינו מקלוי הרבוי באסרון יוד הרבים, כי כן  
מצינו הרבה במקרא ומה שאמר וברבוי, הנה זה אחת  
מהפסוקים



שהנפטר ממנו לא ימלא כי אם כחולס \* ) אבל אינו כן  
בהסמיכות נפשוים , שמהם נ"ב הפ"א נקודה קמן קטן כמו  
וישכון באהלי שם , שוכן אל אהליכם , ורבים כן  
הבאים כוונתי מן הכוי אהלים כמו קדשי קדשיכם  
מין קדשים , כי אם כול יבואו מרבה אהלים , או לא  
ישמרה שולם הפ"א כמשפט משקל גררר , וגן מינו נ"ב  
באמת מה טובו אהליך ורבים כמה ? לכן אמרתי שגם  
יניכת אהלים גם תיבת אהלים הוא רבוי . אם אהל , אך  
כל אחד כפי דרכו המיוחד לו , כאשר נראה במקור , אם  
מתחלה צעיר עיון מה צעקון הרבוי ומשני . וכאמר :  
קברך איזה פרטים או מומין אחד או מומינים שונים , הכול  
יארץ לכלי ההגיון המספרי , ולכלי הלשון הרבים או הרבוי ,  
זה מן הידוע שאנחנו בקיט על המחקר מומנו שהול :

(א) בכל רבוי יתאחדו הפרטים אשר מהם יולד הרבוי יחוד  
מה , ויעשו אגודת אחת או בזמן או במקום או במק  
(ר"ל במשניהם ומקריהם) או בתכלית .

(ב) יש להתבונן ברבוי בהחית היותו מורכב מאישים רבים  
בעלי המספר , וזה מה שנקרא רבוי הפרטים .

(ג) יש להתבונן ברבוי בהחית היותו אחד בדרך מן  
הדרבים שזכרנו , וזה מה שנקרא אותו רבוי הכולל .

(ד) יש רבוי שיתאחדו פרטיו בהחלט התכלית , ד"ל שאי  
אפשר לכל פרט ופרט כפי עצמו להגיע אל התכלית המבוקשת  
כי אם בעזר שאר הפרטים , וזהו מה שנקראהו רבוי הכולל  
במחדש .

(ה) יש רבוי שיתאחדו פרטיו בשוי התכלית , ד"ל שתכליתם  
הוא

(\*) ואהלים דהכא שפיר פירשוהו רש"י ור"א אב"ע ורש"ש ורד"ק  
ותרגום אוכלם ור"ה המ' האשכנזי מלשון מור ואהלות,  
כי המעך המאמר מסייעתם .



הוא אחד בדומה, אבל כבר ימצא לכל אחד מהם הפרט  
בתכלית כל פרטי מין אחד, והוא מה שנקראהו רבוי הכולל  
במופשט \* (א)

(ב) כל רבוי הכולל במופשט, יבוא ע"מ שם יחיד, הכולל  
יקרא לבדלי ההגיון האישי או הכלתי מוקפרי ואין לו  
משקל הרבים כדין כל שם מופשט.

(ג) כל שם עצם כללי ישתמש שני שמות \* (1) שמו  
הפרטי, ובכתיבת השמות הזה יש לו משקל רבים דהיינו  
רבוי הפרטים \* (2) שמו הרבוי הכולל במופשט, ובכתיבת  
השמות הזה אין לו משקל רבים, ומזה הטעם האחרון נאמר:  
ויכי לי שור וממור.

(ד) הרבוי הכולל במחלט משקלו משקל הרבים ואין לו משקל  
יחיד, לפי שתכליתו אינו באחד, והתכלית הוא העקר, ומזה  
דין שמות מלקחיים ומקפרים והדומה להם.

(ה) יש שמות שישתמשו ד' שמות כענין שם עם \* (1)  
בכתיבת המצא עמים רבים, כל עם ועם כלשנו, וישם  
שמו הפרטי, ומזה הטעם עם רב (2) בכתיבת היותו  
מורכב מפרטים רבים מתאחדים בתכליתם ישם שמו הרבוי  
הכולל במחלט, ומזה הטעם הן רבים עתה עם הארץ \*  
(3) בכתיבת היותו מורכב מאישים רבים דומים בתכליתם  
תכלית האדם, ישם שמו הרבוי הכולל במופשט, ומזה הטעם  
רבתי עם, כל העם \* (4) בכתיבת הרכבתו  
לבדו ישם שמו רבוי הפרטים ומזה הטעם דברי העם  
אשר דברו אליך.

ומעתה נחזור לענינו הראשון, ונאמר שתיבת **אַהֲלִים**  
היא רבוי הפרטים לבד, וכשנדבר ד"מ מזה יעקב  
ומאהל לכן ומאהל כחור יחדיו נכנה אותם בשם **אַהֲלִים** אבל  
תיבת

\* עליו אמרו בעלי ההגיון כל כללי הוא במופשט, ולא  
במחלט, לפי שאי אפשר לשני מצאים מחלטים בלי  
הבדל כלל, והבדל יעשה הפרט, וכל דמיון ואינו  
פי אס הפשטת ההכלים ככה דעתנו.



תוכת אֲוֶהֱלִים הוּא הַרְבֵּי הַכּוֹלֵל מִחֲמַלְט ר"ל הַיּוֹת לְכָל  
 בַּעַל רֶכֶשׁ אֲהֻלִּים רַבִּים, אֲהֻלֵּי וְאֲהֻלֵּי גִשְׁיָו וְאֲהֻלֵּי שְׂמֻחָתוֹ  
 וְאֲהֻלֵּי עֲבָדָיו וְאֲהֻלֵּי מִקְנֵהוּ, הַמִּתְאַחֲדִים בְּתַכְלִיתָם לְצוּרֵךְ אֶדְוֶן  
 אֶחָד, עוֹשֶׂה שְׁמוֹר לְכַעֲלֵיו, הֵמָּה יִקְרְאוּ בְּשֵׁם אֲוֶהֱלִים, וְכֵן  
 כְּתוּב אִישׁ לְאֲהֻלָּיו, אִישׁ לְאֲהֻלָּיָהּ, וְלִכֵּן לֹא בִּמְנָחָה  
 מִקֶּשֶׁס הִזֶּה מִשְׁקַל יִסִּיד אֲהֶרָא (סִימֹן ח) כִּי וְהִלְכֵת  
 לְאֲהֻלָּהּ הַמִּנְחָה (שׁוֹפְטִים י"ט ט) בּוֹדֵאִי מֵהוּא מִשְׁקַל  
 הַרְבֵּים בְּטַעַם וְהִלְכֵת לְאֲהֻלָּיָהּ הַכְּתוּב בְּתוֹרָה (דְּבָרִים י"ו ז)  
 וְאִין לְמוֹשֶׁה לְמַסְרֹן י"ד הַרְבֵּים כֶּסֶף לְעֵינִי - וְכִדְמוּדָה  
 לִזֶּה מִיָּנֻס לִשְׁם הַר רַבּוֹ הַפְּרָטִים הָרִים, וְרַבּוֹ הַכּוֹלֵל מִחֲמַלְט  
 הָרָר, אֵין מִשְׁקַל הַרְבֵּי הַאֲחֵרֹן הוּא מִשְׁקַל הַיִּסִּיד וְדוּמָה  
 בּוֹה לְעֵינִי שֶׁס עַם (סִימֹן ט) וְבִאֲשֶׁר אֲבֵאֵר עֵתָּה .

הַר שֶׁס עַלֵּם כֻּלָּי, יִשְׁמַע (I) שְׁמוֹשׁ הַפְּרָטִי, מוֹשֶׁה  
 הַטַּעַם הָרָרִי הַמִּלְט - (2) הַרְבֵּי הַכּוֹלֵל  
 בְּמוֹפְשֵׁט, וְמוֹשֶׁה הַטַּעַם וְדוּמָה מַעַל כֹּל הַר, הָרָרִי נֶפֶס  
 (סִימֹן ז) .

הָרִים - רַבּוֹ הַפְּרָטִים, יִקְבֵּץ הַר צִיּוֹן וְהַר תְּבוֹר  
 וְהַר חֶרְמוֹן, וְאֵם הַס רְחוֹקִים מֵאֹד זֶה  
 מִזֶּה - וְשֶׁ הָרִים הַמְּמוּכִים בְּמִקּוֹם, בְּאֲחֻזִּים וְנִשְׁלָבִים זֶה בָּזֶה  
 עַד שֶׁבְּמִקּוֹם מִיִּסְמֹק אֶחָד יִתְחַיֵּל הַשָּׁנִי, כִּמָּה שְׁקוּרִין כֶּל"ה  
 (אִין נַעֲבִירָנָה) הֵהוּא יִכּוֹנֵה בְּשֵׁם :

הָרָר יִשְׁמַע שֶׁס זֶה (I) שְׁמוֹשׁ הַרְבֵּי הַכּוֹלֵל מִחֲמַלְט,  
 בְּבִחִינַת הַיּוֹת מוֹרֵכֵב מִפְּרָטִים רַבִּים  
 מִתְאַחֲדִים ר"ל בְּמִקּוֹם גַּם בְּתַכְלִיתָם, כִּי עַל הַרֹב  
 בְּמִקּוֹם הַהֵר (לֹא בַּהַר אֶחָד) שֶׁס יִהְיֶה מוֹנֵחַ הַמִּתְכַּת, וְכֵן  
 מִיָּנִי מִחֲמַלְט, וְכֵן כְּתוּב וּמִהָרָרִיָּה תִּחְזַק נַחֲשֶׁת . (2)  
 שְׁמוֹשׁ הַפְּרָטִי בְּבִחִינַת הַיּוֹת הַהֲרֵכֶבֶה הֵהוּא אֶחָת כִּנְגַד הַרְכָּבוֹת  
 הָרִים הַמִּנְחָאוֹת עוֹד בְּמִקּוֹמֹת אֲחֵרִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם יִתֵּד  
 כּוֹפֵל שֶׁס :

הַרְרִים



**הדרים** • שמונה שמונה דברי הפרטים יזן הדר כמו

עמים מן עם, יסכן הרר מואב והרר שער  
וכדומה לכן, וטעם הררי קדש, הררי קדש, שיש בלחן  
בקדש בדרים רבים, וכן בלחן הקדש •

**הנה** כ" השמות האלו ראיתי למשל על מה שאמרתי  
אולי ימצא המחקר המשיג עוד כהנה וכהנה ואולי  
לא באתי אלא לבאר ענין דברי הפרטים ורבותי הכולל והבדלם,  
ובכן די כמה שאמרתי •  
י-ב-ל

**דבר** לשכרת דורשי לשון עבר ולכל הקורא במכתבם  
**המאסף ! \***

**ראיתי** את האדם והנה כלו תהפוכות, בפיו ידבר ולבו  
כל עמו, מוצא שפתיו ידיו מאבן לעשות, ואמרתי  
זו רעה מולה תחת השמש, וראוי לעורר ילמי בני אדם,  
יבחנו כס מחשבותם ויראו מעשיהם, ואז יבינו כי בלדק  
דברתי • ושרם כל אומר כי אין בונתי להוכיח בני אדם  
ולהגיד לאיש על פניו דרכו; כי לא בעל דברים אנוכי, גם  
לא נסיתי לעשות באלה: גם לא אכבירה מלן ולא אכבוד  
אותם מחמים, כי לא יועילו רב דברים; השומע ישמע קול איש  
מדבר, והמחשג גם קול תרועת מלחמה לא ישמע • וזמי  
פרש בליט אומם אבן משמיע ?

**אמנם** את זה ראיתי ונתון אל לבי, יום יום אנשים  
רבים וכן שלמים ידברו בענין חנוך הקדשים, אלו  
עפיהם ידברו את דעיהם כשער, ואלו בדפוס יוציאו מחשבותם,  
אלו ואלו יאמרו: "כי אין טוב לבחירת האנושי ב"ל לחנך  
את בניהם בדרך ישראל ומעוררו, ללמדו תורת ה' ותורת  
האדם בדרך היותר טוב והיותר נקל, וטוב לבחור אנשים  
מלומדים עשוי כדבר הזה; וזהו כי אין ביכולת כל איש  
לבחור לו איש מלא חכמות, הן מטעם הכנתו, אש  
לא ידע בחור באיש עובד ומאום דרע; והן מטעם כספו, אש  
לא תשיג ידו די שכר המלמד והספרים אשר הם ילמדו;  
ואש מטעם המלמדים המעטים אשר יכשרו וישיגו בכל דבר  
חכמה

• המכתב הזה נמצא בבית סופרנו זעמיק סוד הכ"ח היקר  
צ"ה ומוזיל פרידלענדער ולא גודע, מי כביאו שנה •



החמה זמדת, ע"כ נזכר וישר הוא ליעד בית הנדק ולהושיב  
שם אנשים מכונים בדרך גדול בנים, בדרך הלמוד ובדרך  
ארץ ובחלה רבות ידברו.

**אבר** אם כלם יתאוו תאוו אין אחד ימולא תאוותו, אם  
צם יש לאל ידו; דורשים ללחם ואין חורם ואין  
זורע ואין קוצר, והלחם מאין ימוא? לו ויכילו זאת ויתאספו  
יחד כעשיר כאיש אשר חכמתו עשה לדבר על אודת הדבר  
הזה, ואם כפעם אחת לא ישיבו הדבר על מכונו הראוי יש  
ישלטו עד שא לא תכליתם, בי אם אין תחלה אין תכלה.

**ואליכם** חפצי טובת אחיהם, המתנדבים בעם, אשים  
דברתי! הטוב נזכר לכם בי תמונו דל ותשפיעו  
מוטובכם עלי אביון, או בי תחובו ילדי העניים בילדותם  
למען לא ינטרכו לכם ביונים יבואו? האמנתי! בי אדבר:  
טוב האחרון מן הראשון. ובענין הזה יאות לשמוע מחשבות  
בעניים ונקבלי טובתכם, ובלי ספק יענו בלם לפי אמת:  
טובת הניהם האמת קודמת לטובתם.

**ועתה** אם יש אמת בפני אדם מכם (וידעתי כי דב  
מספרכם) לתת לבסוף מנא ולחיות ממקדרי  
בית חנך הנערים, הן כמד נוסוים מידי שנה נענה, או  
לשנה ולשנתיים דברו כל נגד אחיהם, הודיעו רצונכם את כל  
למען יראו רבים וכן יעשו\*) אחד המרבה ואחד הממעיט  
לעשות, רצונכם הטוב שיה וכלכם שוים לטובה.

**ואם** במסתרים תפעלו טוב, וזאת בסתר בלי יזכר  
שמכם עליו אך ינעם לכם, ברוכים צם אתם  
לם, כי אם אתם תחרישו, מעשיכם ידברו, פועל ידכם  
יקופד לכל, אם צם הפועל לא יודע: ואז תדברו על אופן  
איש כאמן, הוא יפרסם הדבר ושמוכם לא יזכר. ובדרך הזה  
יקובץ הכסף (בדבת יראי ה') על יד, ואולי בקרב ימים  
ירבה ויפסיק למלאות רצונכם ורצון אחיהם שבשמים, וטוב  
לכם כל הימים.

**ועתה**

(\*) וטוב לכם כי תרצו אגדת למדל"ע [והם יפינו מעשינו  
לכם כהמאסף].



**ועתה** שמעו נא גם אתם דורשי ל"ע! נתתם שמחה  
לכבדי, בדבריהם אשר הפתם בישראל בנחלת  
הברשור, וזה שמו אשר יאות לו, כי שאלתם מים ממעיי  
החכמה, והיה לנחל מלא על כל גדותיו דברי בשורות ונחומים  
לכל איש משכיל דורש אלהים ואוהב האדם, כי מי ומה יעצור  
בו להביא מחשבותיו על לוח, אם מלאו ה' רוח חכמה, תחת  
אשר עד עתה לא ידע אל מי יפנה ויערוך דבריו, הידפוס  
ספר מיוחד? לא תשיג יד כל איש לעשות כן. ואם יש  
לאל ידו ענותו תעצור בו לאמור: מי אתה לבוא בקהל ולא  
ידעת היטביו דבריו אם לא? לא כן הדבר עתה, לא יבוש  
לדבר אתכם כי נתי מספר אתם, והמאסף יהיה לו לאבן  
בזון.

**אמנם** שמעו נא גם עתה את בקשתי, אחד אשר שמעתם  
משפתי, אם בנזק שפתי מעשיכם, אם באמת  
ובתמים עשיתם את הדבר הזה: עשו נא גם את זאת, ואז  
תגדלו סדקם האחרון מן הראשון. ידעתי כי יש בכס  
אנשים סכסס ה' בעושר וכלל טוב להטיב עם הכריזים  
לטבתם; גם יש בכס אנשים אשר שקדו מימיהם\* על  
שערי תורה ועל דלתות החכמה, מהם בעלי גמרא מהם בעלי  
חכמה ויודעים כלשונות זרות. אם כן הוא, שימו נא לעיני  
כל המאסף לחודש הראשון אשר תוציאו לאור, כי בדבריהם  
במעשיכם טובים, ואם כפיכם תדברו נכומות, ישרים גם  
אתם בלבבותיכם. ואת זה תעשו: איש איש מכם יבוא להקריב  
נדבת לבו, אשר בכסף בכסף, ואשר בקף אין לו יבוא ותלמודו  
בידו, ללמד בערי בני ישראל דבר נזה, הן בתורה ובתלמוד  
והן בשאר חכמות וכלשונות אחרים, שעה אחת ביום לשנה  
או לשנתיים או יותר בלי תשלום גמול כלל. והיה השומע  
וירא את דבר ה' יארח בחברתכם, ואז תרבה הנדקה ואתם  
תצאו לשם ולתפארת לעיני העמים.

**וכי** תאמרו: "נקל הוא לדבר ולהוכיח אחרים, ואת מי  
"אין כמו אלה לקרוא בקהל: עשו! עשו! וידי  
"תמונות בחיקו". לכן אודיע לכם את אשר פס לבני,  
אם תקום ואם תהיה עשיתי ליסד חנוך הנערים פה העיר  
קעניבסבערג, גם אנכי הצעיר אבוא עמכם ללמד הנערים  
שעה

\* הם הם דבריהם בנחל הכשור דף ג.



שעה אחת מידי יום כיומו, וזה לשנה תמימה • והיה אך שדרי  
להיות הראשון אשר קבל עליו העבודה הזאת, והלכה לפני  
דקתי כיום אחרון כי יבוא, והיה שלום!

**וטרם** אכלה לדבר, עוד דבר לי אליך הקורא! בקראך  
את המכתב הזה אל כא תשפט את צמות לשוני  
וזאת יופי מליצתי כ"א הדבר הכתוב בו • כי לא ישפט  
באיש כנגדיו, ולא הדובר כצמות לשונו • והיה לעת מועד  
אם יבואו עוד אחרים אחרי בדבר הזה, אגלה לכם את שמי  
ואם לא, אשים ידי למופי למען לא אבזש, אכן כעת שמי  
הוא

פלאי •



ג

## תולדות גדולי ישראל

תולדות החכם מוהרר זאב וואלף ז"ל מדעסניא •

**בעשרים** לחדש אלול לשנה העברה צוה ה' המיתה  
לחסידו היקר התורני כמורר זאב וואלף  
ז"ל מדעסניא •

**החכם** הזה נולד לאביו היקר כ"ה אברהם נתן ז"ל  
בעיר דעסניא בחמשה ועשרים לחדש תמוז שנת  
תק"א לפ"ק, והיו ואיש ישר וקר מרע, מנעוריו אהב  
חכמה, הנה בתורת ה' יום וליל, גם בימי יוגו, עת צר  
ומצוק יוצאיו לא סר ממנה, כאשר הראה בבאורו הנממד על  
ס' איוב אשר הוציא לאור בשנת תקל"ט בהיותו בבבלין  
קראו בשם: פשר דבר, וכבר העידו אכמים וגדולי ארץ על  
יקרת הבאור הלו, ובערט נר דורנו החכם כמורר משה בר מנחם  
נרו באמרו: "בקראי בו מאתני בהם דברים נכוחים וישרים למוצאי  
דעת, מיוסדים על אדני התורה והחכמה האמיתית, כאמרים בלי להג  
הרבה ובלשון צחות וקל להבין לתלמידים המתאווים להבין את דברי  
הספר היקר, ויש בהם חקירות נכבדות, רבות התועלת  
בעינינו רמים ונשגבים, דברי מוסר השכל ואמרי בינה"  
ואחרי



ואחריו כל היקר המלך התורני כמפורר היריץ וזויל מר  
במליצתו הנעושה במקורו על הקסטר הלו : " אך זה האיש  
" ספק למעלה ויהי אור , ואל ארץ יביט וסנה צרה ואשכנח  
" דעל זה הוסיף עוד לדבר במליצתו : " ריע גם בימי יעקב  
" לא שכחת כי איש אתה ! "

**בשנה** יתקמ"א הוציא לאור ספר בלשון אשכנזי אשר קרא  
בשם : עקרי דת היהודים \* ) בו ידבר על שלש  
עשרה עקרי דתנו , מיוסדים על דברי הקדושים חכמי התלמוד  
ז"ל ועוד היה ברצונו להוסיף לאור ספר גדול , על דבר  
התורה והתלמוד כאשר הזכיר בעצמו בהקדמתו לס' עקרי  
הדת \* ) גם על הספר הזה הסכימו דעתם רבים מחכמי  
דורנו , כאשר עשה גם כר דורנו רבנו משה בר מנחם  
בגלגרת בתחבט בלשון אשכנזי להסכים המספר -

**ד"ה** בשנת התקמ"ד אחרי הודיע חפצו בנחל הכבוד  
להוציא לאור מכתב המאסף , וגם בקשמו מכל איש  
חכם יודע ספר במקנה העברים להיות לעזר לנו , בח אליו  
מכתב מהחכם הנל וברוב ענותו הכניס אותנו לתמוך ידנו  
בדבר הזה , גם הקים דברו כאשר יראו קוראי המאסף לשנת  
התקמ"ד , אימנם אהה ! כי לא יארכו לו הימים , ובטורם  
בלתה השנה הנ"ל כפל למשכב והנה הוא חלה את חליו אשר  
ימות בו , ואנחנו לא ידענו מה היה לו , כי ימים רבים  
עברו ואשר לא שמענו את קולו מדבר ועמו , ונאמר : אכן  
זה כי אם קרה לו דבר ונכתוב אליו , והנה תשובתו באה  
אלינו בדברים האלה לאמור :

**דעסויג** יום א' כ"ח מנחם תקמ"ד " תתעמו על רוב  
" טלום , אתם רעי דוברי נפות ! חסר נועם  
" דורשי לשון עבר תדענה כשבע שמחות ! מתק שפתותיכם ,  
" וזמן ערביכם , הנה חוקיני בחלי - כי זה כמו שני חדשים  
" נפילתי למשכב ולא נשאר בי כח עד כי דמיתי , הגיע קלי ,  
" קרבה פקודתי , אך נועם אמריכם הפאמלתי , קמתי  
" מתשככי "

\* ) Grundsätze der jüdischen Religion. Dessau

1782.

\*\* ) Ebendaselbst S. II.



מתשכבו, אחתני בעטי, מי ראה אלה יחלו פנים ולא ירצם  
 ואת אשר נדרתי לאלהי צורי אותו אשלם, לערף מערכות  
 את בערי בני ישראל, וללמודם קשת הדעת, איך יורו חנים  
 למוול אויביהם, אשר בפחיתותם יריבו לחרום יאדוי הדת  
 וכו' ועוד הרבה לדבר בנזכר הזה על דבר מזיאות  
 הנורא; אמנם בטרם כלה לכתוב ככל כח, ולא היה בן  
 דוח לבלות כאשר כתב בעצמו בסוף הכתב: "אחרי כי כשל  
 כחי, לא אוכל עוד להוציא דבר מפי עד אשר יהיה ה"  
 "אתי ויאורני חיל."

**אחרי** כן נח אלינו כתב מחמשה לחדש אלו, בו כלה  
 לדבר את אשר החל בנזכרו הראשון, ותמי רוחני  
 באשר שמענו קולו מדבר אלינו לאחר: "הנה עד כה עזרני  
 ה' והקימני מערש דוי וכו'". אך בטרם חדש ימים תוכלתנו כנזכר  
 כבוא אלינו אגרת מאשתו, במר תשא קולם ותנך על אישה  
 כי לקח אותו אלהים ואיננו ותשאר היא ושבעה בנים, קהל  
 אפי יתומים ודין אלמנות ירחם עליהם!

**לזכרון** החכם הזה נניח פה קצור הדברים אשר צוה לביתו  
 בטרם מותו, הן כמה יעידון על צדקתו וישרת  
 לבנו: "בני! דעו איפוא אשר צויתי אתכם,  
 בראותי כי נחלתי, ואפס כחי; ואולי קרוב  
 יום לבוא עתי, לכן עתה שמעו לי, שמעו  
 את וואלה אביכם דרך ה' אתכם יאלף, נחמו את  
 אמכם, אהבו אותה רוצו לעברה ולהחיותה,  
 אהבו את נפשכם, גם את אחיותכם, היו  
 עוזר להן, אמרו קדיש כל השנה כולה, את כל  
 חודש שנים עשר לא תלבשו מלבושין שחח, ואל  
 אתם ולא אמכם, היו שקט ושאנן אל תרגזו לאיש  
 ואשה, קטן וקטנה, עבר וישפחה, מגלים וערלים,  
 ואל תמעלו מעל לעשות בשקר לאדם ישראל  
 וגוי יחד, כשתבואו לקחת אשה אל תקחו  
 מאלה שיצא עליהם שם רע. מבני החקירה  
 אני מבקש להשכיבני, במשכב אבותי, ואל  
 יספרו בשכחי או בקלוני, גם חורש לא ידרוש  
 בכבודי כ' א' ברצותם, ייער אוחז השומעים  
 לשוב אל ה' בכל לבכם, והם וכל הקהל  
 הקדש ירחמו עלי אשתי החשובה שיהי'  
 משפחה מפוארה ועל בני ובנותי נקיי חסד.  
 את



**א**ת הדברים האלה צוה לביתו, ויגוע בטרם קצו בן שלש  
ושלשים שנה, עם ה" הרים במספד קולך ובכה  
השבר! כי כפל איש במחניך, גם הדת תשא כהי כי כפל  
מגן לה, לחם את לוחמה בשער, אהה כי כפל גבורה  
ויאבד כלי מלחמה; גם אנחנו כל ימי היותנו עלי ארץ לא  
נשכחנו כי עשה טובה עוננו לתמוך ידנו במכתבו היקרים,  
עדי עולם חתום זכרונם בלב.

חברת דורשי לשון עבר.



ד

י פ ק ר מ ק ו מ ו .



ה

בשורת ספרים חדשים

מודעה מ"ב ספרים בכתיבת יד .

ח ת י מ ר .

**גורלור החיל** חזרו אחד מהנאונים הקדמונים, הנו  
צפת פענח מגלי רויא את העתיד  
לבא, ואשר יקרה באחרית הימים נכתב בכתיב יפה בעגולים  
וגיורים יפים, בדיו אדום נחמד למראה, הם" הזה מיוחס  
ליב" המזלות, ו"ו המזרחים ולמזל השולט בעתו ע"ד סוגיות  
שבת דף קכ"ח המפורשת באר הטב בלוח מסודר בשלחן ערוך  
נחמד להשכיל, זאת החכמה מודעת בכל הארץ בשמה  
Geomantia .

**אבני שוהם** מאה ושתיים שמיניות יקרות מכל כלי  
חמדה יוהם שירי מוסר השכל אשר חכרם  
החכם



החכם הנעלה מודקק ומוזהק כבוד מבורר משה בן גרעון  
אבודיענטו כ"ע .

**תולדות האר"י** והוא ספור דברי הימים להרב המופלא  
היחיד בדורו המקובל האלבי קדוש יאמר  
לו כמבור"ר יצחק לוריא אשכנזי ז"ל תלמידו של הרב  
הגדול האלבי מלאך ה"כנאות הוא כמורר משה קורדוביירו  
הספרדי ז"ל, כל הקורא בו יראה מעשה ה"כ כי מורא הוא  
שבו בימיו מיום הולדו עד יומו עלותו לאור באור הקיים .

**בעל ההלומות** ספור הלוי בשיר, כמחזה לילה פחלום,  
מגיד לאדם בבלי העולם והפסדו  
ברדפו אחרים ומעלות ושכר הנודות ודעות הטובות כי  
יתום דרכיו .

**הוראת בעל דין** ומסכת עדיות האפוסטולי  
באוי"ג עליו"ס לקיים ולחמץ י"ג  
עקרי תורת ה', ועדות פיהם ושיחים לפי תומם לבחיש  
ולשדש ט" שרשי אמונתם חכמו החכם כמבורר דין דוד נשיא  
ז"ל אם להחכם יוסף נשיא מחבר ס" תורת יוסף נקאנדיא  
שנת הקץ לדברי רוח .

**ספר הבלימה** או ספר בלימת הגוים (זכרו בעל  
שפתי ישנים) חכמו רב חסדאי גאון,  
בו י"ב פרקים נגד המשיח המדומה כמבורר מאמרי תלמידיו  
ודברי המאמינים בו, ועמו פירוש נחמד באר הטעם על כנאות  
הכה ישכיל עבדי להרמב"ן ז"ל, וגם ויכוח על האמונה שבו  
בין החכם המפורר כמבורר אליהו מאגישטרא"טו ובין  
הכומר פראנסיסקו די אקנו פינדי"נטו באר  
אורבייטו .

**עדר האמונה** (גם זה מוכר כס' שפתי ישנים) חכמו  
החכם כמבורר משה הכהן מטורטילא  
כ"ע, ובו י"ז פרקים בפלפולים וסתירות אמונות המזרים ע"י  
פסוקי תנ"ך חכמו שנת הקל"ד .

**בנפי יונה** ספר משוכח ומפואר בפי כל על דבר נפלאות  
פעולותיו וסגולותיו בעתות בצרה בצרופו שמו  
הקדש קמיעות ושמשים אחרים על דרך הקודי וכסוף הספר  
שפע .



שם שאלות תשובות להאר"י ז"ל על דרך פ" קטלה ל"ו יחד  
תשובה •



בשורת ספר אהבת דוד מהמסס הפולל כמחור דוד  
פראנקו פרו •

כר אמר דוד : קנא קנאתי ללשוננו המקדש והאלהיו  
קנא גדולה בראותי כל העמים קרבות יספון, לגדר  
דבר כדרך שורש וענף מכל כנאז וזכרון שמות ופעולות  
אנשי השם • איש איש בלשון עמו בארצותם לבניהם עשו להם  
ספרי מלות, למנא דברי חפץ בכל מדע וחכמה, על דרך  
א"ב • (וביתר שאת בזמננו זה באינסקיטוד"א) ורק  
שפתינו איתנו ארש חמדה יבשה אין כל, והנמא בנאנת ספרי  
הגדרים והתשבי ודכוותיכו, וכפתחי שערים לספרי פילוסופינו,  
אך מנער המה ; לכן בינותי בספרי הקדמונים, גם שג גם  
ישם בנו ובזולתנו ומאיתי הון לי מספור ומסורד, השבתי  
דרכי ואשיבה רגלי להתחיל המלאכה אחת לאחת אות באות ;  
אך עורה דרבותי לבדי ואין איש אחי לא עזרני הנשם המלוש  
בבדות עיני וכס לחי מפני זקנה ושיבה, ולא דעת הכמנע  
לכא עד תכלית המלאכה בהעדר כח התבונה הנדרך לישא  
עבודה קשה כזאת, רק אגורתי אתגבר כארי אקוזה  
העללים בני גילי השוככים על מטות הכטלנות להיות לעזר  
לי ויביאו איש שוכו אל עמי מערכתי ויעשו חיל ומלאו דברנו  
על אחת כמה וכמה טובה בעולה, ומה" תהיה משכורתם שלמה •

דוד פראנקו מינדיס •

## מור ערה •

אם ברצון איש לקחת נדרת חכם דורנו כמחור"ר משה  
בר מנחם נר"ו כאשר באה בשער המאסף לשנת התקמ"ד  
מהגיון המפורסם חזר להזכרתנו הב"ד היקר כ"ה משה  
בר"ש יחי' ימנא אלנו, מקחו וי"ו גוטע גראשען  
וכן נדרת החכם הרופא כמחור"ר הערץ בר"ו מאת הצייר  
ממורקס (Chodowiecki) מקחו י"ב גוטע גראשען •

תכרת דורשי לשון עבר •